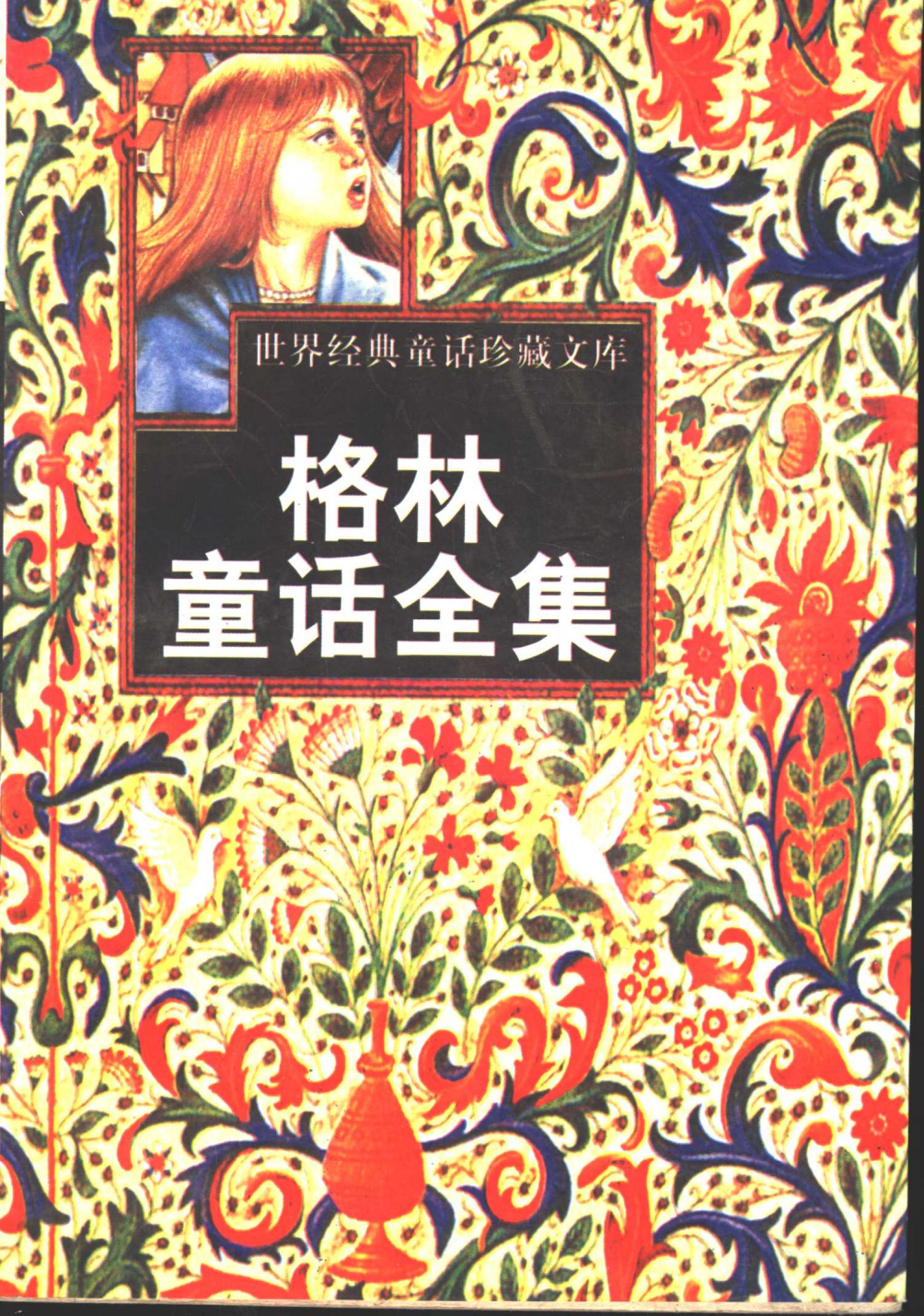




世界经典童话珍藏文库

格林 童话全集



格林 童话全集

世界经典童话
珍藏文库

内蒙古少年儿童出版社



(内蒙古)新登字 03 号

责任编辑 祝拉千斤

装帧设计 章 钢

世界经典童话珍藏文库

格林童话全集

周强 编 著

内蒙古少年儿童出版社出版发行

(通辽市霍林河大街 24 号)

宾县华美印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开 32 印张 12 插页 550 千字

1998 年 1 月第一版 1998 年 1 月第一次印刷

印数 1—2000

ISBN7—5312—0712—5/G·234

全三册定价:42.30 元

怪鸟格莱弗

从前有个国王，他的王国在哪儿，他名叫什么，我都已经忘记。他没有儿子，只有一个独生女儿，这姑娘经常生病，没有一个医生能治好她。预言家告诉国王，他女儿要吃了苹果，才会恢复健康。国王决定，谁给女儿吃了苹果健康起来，就让谁娶她做妻子，并且继承王位。一对有三个儿子的夫妇听见这年事，丈夫便对大儿子说：“去园子里摘一篮漂亮的红苹果，送进宫时边，没准儿公主吃了能健康起来哩。这样你就可以娶她，并且当国王呐。”小伙子照着做了，上了路，他走了一会儿，碰见个胡子花白的小矮人儿，小矮人问他篮子时提着什么。鸟利——小伙子叫这个名字——回答说：“蛤蟆腿儿呗。”“那就让它是，而且永远是吧！”小矮人儿说完便走了。鸟利终于到了宫门前，让人报告国王说他送来了苹果，公主吃了会变得健康起来。国王听了很高兴，传鸟利进去，可是妈呀！篮子一揭开，苹果已不知去向，篮里只有蛤蟆腿儿，还一抽一搐地动哩。国王勃然大怒，下令撵他出宫。

乌利回到家，对父亲讲了事情的经过，老头子只好再派二儿塞默去。可塞默的遭遇跟乌利完全一样。他也碰上花白胡子的小矮人儿，问他篮子里提着什么，他回答：“猪鬃呗。”“那就让它是，而且永远是吧！”小矮人儿说。塞默来到宫前，卫兵说已经有人来愚弄过他们，塞默坚持请求，说他真有那样的苹果，求他们一定放他进去。卫士终于相信了他，把他带到国王面前。谁知他一揭开篮子，里面竟全是猪鬃！这一来国王更气坏了，下令用鞭子把塞默抽出宫去。到家后，他讲了事情经过。这时被大伙儿唤做“傻瓜汉斯”的小儿子走过来，问父亲允不允他也送苹果去。“嗨，”父亲说，“你哪里适合哟！两个聪明的哥哥都没办到，你还能干什么？”可是小伙子不甘休：“唉，爸爸，我也想去啊！”“给我走开，你这傻小子，你得变聪明了再说。”父亲回答，说完转身想走开。汉斯却拽住他的衣服，说：“唉，爸爸，我也想去啊！”“父亲的回答已很不耐烦，小伙子却高兴得跳起来。“瞧你一副傻样儿，而且一天比一天笨。”父亲又说，汉斯听着无动于衷，照样地非常高兴。可是天很快黑了，汉斯想，等到明天再说吧，今天反正到不了王宫。夜里他躺在床上睡不着，后来终于迷糊了一会儿，却做起梦来，梦见了美丽的公主、一座座宫殿、金子银子和其它珍宝。第二天一大早他上了路，很快又碰见那个奇怪的小矮人儿，穿着件灰褂子，问他提篮里装的是什么。汉斯回答是苹果，送去给公主治病吃的。“喏，”小矮人儿说，“是就是，永远不变！”谁知在宫前，人家硬不放汉斯进去，因

为已经来过两个家伙，说的是送苹果来，结果一个只有哈蟆腿儿，一个只有猪鬃。汉斯坚持不懈，说他送来的不是蛤蟆腿儿，而是全国长得最好的苹果。他讲得那么诚恳，卫士想，这人大概不会撒谎，便放他进了宫。他们做对了，因为汉斯当着国王的面揭开篮子，里面果然是黄黄的金苹果。国王很高兴，马上叫人给公主送去，然后紧张地期待着送来苹果，想知道效果怎么样。没过多久，果然有人送报告来了，要请各位猜一猜：来的人是谁？原来是公主自己！她一吃下苹果，立刻健康地跳下了床，国王一见，高兴得没法形容。可是现在他还不肯把公主嫁给汉斯，他要他选造一条船，这船在旱地上要比在水中驶得更灵便。汉斯接受这个条件，回家讲了事情经过。父亲于是派老大乌利去林里，造这样一艘船。乌利努力干起来，边干边吹口哨。中午，太阳已经当顶，那灰白胡子的小矮人儿来问他在做什么，乌利回答：“木勺儿。”“那就让它是，而且永远是吧！”小矮人说。晚上，乌利以为船做好了，可等他坐进去，船却完全变成了一只木勺子。第二天，塞默去林子里，可是结果和乌利完全一样。第三天傻瓜汉斯去了。他干得十分认真，整个森林都回荡着他劈木料的有力声响，他一边干还一边快乐的唱歌和吹口哨。中午炎热难当的时候，小矮人儿又来了，他问汉斯在干啥。“做一艘船，一艘在旱地上比水里还更灵活的船。”汉斯回答，说他只要把船造好了，就可以娶公主做妻子。“喏，”小矮人儿说，“那就让它是，而且永远是吧！”傍晚，夕阳美得像黄金一样时，汉

斯造好了船和有关的用具。他坐在船里划向王宫，船跑得像风一样快。国王老远看见了，可是仍不肯把儿子嫁给汉斯，说他必须先去牧放一百只兔子，从早放到晚，如果跑丢了一只，他就甭想娶公主。汉斯同意了，第二天便带着兔子去草地上，十分留心不让任何一只跑掉。过了几个小进，宫里走来一个使女，叫汉斯快给她一只兔子，她要拿去招待客人。可汉斯看透了她的用心，回答说不能给她，国王可以明天再用胡椒兔丁待客嘛。使女再三恳求，最后竟哭了起来。汉斯于是说，如果公主亲自来要，他愿给她一只。使女回宫报告，公主自己果然来了。可在这之前，那小矮人儿又来问汉斯在干什么，嗨，他说得在这儿放一百只兔子，只有一只不丢失，他才能娶公主、当国王。“好。”小矮人儿回答，“这儿给你一支笛子，要是一只兔子跑了，你吹一下它就会回来。”公主到了草地上，汉斯给她一只兔子，放在她的围裙里。可是她走出大约一百步，汉斯吹起了笛子，那小兔就从她围裙里跳出来，呼地一下跑回兔群里去了。到了晚上，汉斯又吹了一次笛子，看清楚所有兔子都在，便赶它们回王宫。国王惊讶汉斯竟然能放一百只兔子一只不丢，可尽管这样还是不肯把女儿给他，要叫他再去偷一根怪鸟格莱弗尾巴上的羽毛来。汉斯马上动身，努力往前赶路。傍晚他走到一座府邸前，请求借宿。因为那时候还没有旅馆。主人很高兴地答应了，问他去什么地方，汉斯回答：“去找怪鸟格莱弗。”“噢，找怪鸟格莱弗！人说格莱弗啥都知道。我丢了一把开铁箱的钥匙，

劳你驾，替我问问它在哪儿好吗？”“当然可以，”汉斯回答，“我一定替你问。”第二天一早他继续往前走，半路上又到另一座宫堡投宿。堡主听说他要去怪鸟格莱弗那儿，就讲他家的儿子病了，用尽所有的药全不见效，求他行行好，问一问格莱弗，什么才能治好女儿的病。汉斯回答很乐意替他问，然后又继续往前走。他走到一条河边，那儿没有渡船，只有一个大高个汉子背所有人过河去。这汉子问汉斯去哪里，“去找怪鸟格莱弗，”汉斯回答。“喏，”汉子说，“你到了它那里，代我问一问我为什么必须背所有的人过河。”“好的，”汉斯回答，“上帝保佑，我一定代你问。”大高个儿把汉斯放在肩上，扛过河去，汉斯终于走到了格莱弗家，可只有格莱弗的妻子在家里，它自己不在。它妻子问汉斯干什么来了，汉斯向她讲了一切：他自己要怪鸟尾巴上一根羽毛；一座府邸的主人丢了钱箱的钥匙，请他代问格莱弗角匙在什么地方；另外一位堡主的女儿生了病，请问什么能治好她的病；离此地不远有一条河，那儿有个大汉背所有的人过河，请他问他为什么必须背。格莱弗的妻子说：“你瞧，好朋友，没有人能和格莱弗讲话，他们会把他们全吃掉。你想办成事，就只好钻到它床底下，夜里等它睡熟了，再伸手拔它一根尾巴毛；你想知道的那些事，我愿意替你问。”汉斯完全同意，便钻到了床底下。晚上格莱弗回家来，一进屋就说：“太太，我嗅到一个基础徒的气味儿！”“是的，”这妻子回答，“今天是来过一个基督徒，可他又走了。”格莱弗听了没再讲什么。半夜，神

鸟鼾声大作，汉斯伸出手来，拔了它尾巴上的一根毛。怪鸟下痛醒了，叫道：“太太，我嗅到一个基督徒的气味了，还觉得有谁在拽我尾巴！”它妻子回答：“你一定是在做梦，我已经告诉你，今天来过一个基督徒，可他又走了。他向我讲了各式各样的事情，说一座府邸里开钱箱的角匙丢了，怎么也找不着。”“噢，这些傻瓜，”怪鸟格莱弗说，“钥匙在柴屋里门背后的一堆木头下边呗。”“他还说一座宫堡的小姐病了，用什么办法都治不好啊。”“噢，这些傻瓜，”格莱弗说，“在地窖的楼梯下有只癞蛤蟆，它用姑娘的头发做了窝。她把头发取回去，病就会好喽。”——“他还说离这儿不远有一条河，河边有个汉子不得不背所有的人过河去。”“噢，这个傻瓜，”怪鸟说，“他只要有一次把背的人丢在河中间，就不用背任何人啦。”第二天一大早，格莱弗起来走了。这时汉斯从床下爬了出来，他已得到一根美丽的羽毛，也听见了怪鸟讲的关于钥匙、病女孩和大高个儿的话。格莱弗的妻子再对他重述了一遍，免得他忘记。随后，他便往回走，先来到河边的大高个儿那里，大高个儿立刻问怪鸟格莱弗讲了什么，汉斯回答，他得先前他过河去，过了河他会告诉他的。大高个儿背汉斯过去了，汉斯才对他说，他只要把随便一个人丢在河中间，就不用再背任何人了。大高个儿非常高兴，对汉斯说为了对他表示感谢，愿意再背他一个来回。汉斯回答，不劳驾了，他对大高个儿已挺满意，说完就走了。接着他来到有小姐生病的宫堡，因为她不能走路，就背她走到地窖的楼梯

下，取出底下的蛤蟆窝，把它塞进小姐手里，她马上从汉斯背上跳了下来，抢先跑上了楼梯，病完全好了。她的父母高兴极了，要送给汉斯金子银子，他要多少就给多少。汉斯又走到那座府邸，马上去柴屋门背后的一堆木下找到角匙，把它交给了主人。主人也异常高兴，为报答汉斯，从钱箱里取出许多金子来送他，还加上母牛、绵羊、山羊等各种各样的东西。就这样，汉斯带着钱、金子、银子、母牛、绵羊、山羊等东西回到了国王那儿。国王见了问这么多东西从哪儿来的，汉斯回答，格莱弗给的，要多少给多少。国王心想，他也可以这么干呀，便马上动身去了。谁料他走到河边，正好赶上汉斯走后的头一个，那大高个儿于是把他丢在河中间自己走了，国王被淹死在河里。汉斯娶了公主，当上了国王。



壮士汉斯

从前有一对夫妇，他们只有一个独生儿子，这家子单独住在一个偏僻的山谷里。一次女人带着年仅两岁的汉斯，到林间去拾冷杉枝。因为此时正是春暖花开的时候，他们看见五颜六色的花正高兴，突然丛林中跳出了两个强盗，掳走了母亲和孩子，带着他们朝着森林的黑暗深处走去，那儿多年没人进去了。那可怜的女人苦苦哀求强盗放走她们母子俩，可强盗们是铁石心肠，根本不听她的哀求，只管用力地赶着他们往前走。大约两小时后，他们来到了一座有门的岩壁前，强盗们敲了敲门，门就开了。他们走过一条长长的暗道，最后来到一个大洞里，那洞被炉火照得如同白昼。只见四周的墙壁上挂着刀剑和别的凶器，在炉光的照射下闪着寒光。中间摆着黑桌子，桌旁另有四个强盗坐在那儿赌博，上首那人就是他们的头儿。他看见女人走来，便走过来和她搭话，叫她别害怕，说只管放心，他们不会伤害她，但她必须管理家务，如果她把一切都弄得有条有理，他们是不会亏待她

的。随后他给她吃一些东西，又指给她看她和孩子的床。

女人在强盗窝里一过就是许多年，汉斯现在已渐渐长大强壮了。母亲给他讲故事，叫他念一本在洞里找到的破旧骑士书。汉斯九岁时，他用松木枝做了根结实的棍子，把它藏在床后，然后去问母亲：“娘，现在请你告诉我，谁是我的爹，我很想知道。”母亲默不作声，不肯向他说什么，免得他患相思病，她知道那些无法无天的强盗是决不会放走汉斯的，但想到汉斯不能回到他爹身边去，她的心都快碎了。晚上，强盗们抢劫回来时，汉斯就拿出他的棍子，走强盗头儿跟前说：“现在我要知道谁是我的爹，如果不立刻告诉我，我就要把你打死。”强盗头儿一听哈哈大笑，给了汉斯一个耳光，打得他滚到了桌子底下。汉斯爬了起来，没有说话，心想：“我要再等一年，到时我要再试试，或许会好些。”一年又过去了，他又拿出了那根棍子，抹掉上面的灰尘，仔细瞧了瞧，说：“这是根挺结实有力的棍子。”晚上，强盗们回来了，一坛接一坛地喝酒，然后一个个都醉得低下了头。这时汉斯拿出了棍子，走到强盗头子的跟前，问他爹是谁。强盗头儿只给他一个耳光，又打得他滚下了桌子。但没过久，他又爬了起来，抡起棍子就给头儿和其他的强盗一顿痛打，打得他们手脚不能动弹。母亲站在角落里，看到他是这样的勇猛强壮，满脸惊讶。汉斯打完强盗，就走到母亲跟前，说：“现在我该办正事了，但我现在想知道，谁是我的爹。”“亲爱的汉斯，来，我们这就去找，一定要把他找到。”她取下了头儿开

门的钥匙，汉斯又去找了一个大面粉袋，装了满满一袋金银财宝，扛在肩上，他们便离开了山洞。汉斯从黑暗的洞中走到太阳里，展现在他眼前的是那绿色的森林、无数的鲜花和小鸟，还有天上的朝阳，他站在那儿，眼睛睁得大大的，仿佛眼前的一切是在梦中。

母亲带着他寻找回家的路，几小时后，他们终于平平安安地来到了一片寂寞的山谷中，他们的小屋就在眼前。父亲正坐在门前，当他认出了自己的妻子，并听说汉斯就是自己的儿子时，欢喜得哭了起来，他以为他们母子早死了。汉斯虽说只有十二岁，却比父亲高一个头。他们一齐回到屋里，汉斯刚把口袋放在炉边的长凳上，屋子就吱嘎摇晃起来了，凳也断裂了。父亲叫道：“天啊！这是怎么回事？现在你把我的屋子给打破了。”“别担心，爹，”汉斯说，“这袋子里装的东西，比造一座新屋子需要的钱还多呢！”父子俩立刻动手建新房，还买来了牲口和土地，开始经营农庄。汉斯犁地，他走在犁头后面，把犁深深地按在了土里，前面的牛儿几乎都不必拉了。

第二年春天，汉斯对父亲说：“爹，这些钱你留着。请给我做根百斤重旅行杖，我要出远门了。”手杖做好后，汉斯便离开了家，他走呀走，来到了一座深深的黑森林。他在那里听到有什么东西在喀嚓作响，便向周围看，看见一棵松树，从下到上像一根绳子一样拧在一起。他再抬头往上瞧，看见一个大汉正抓住树干，把它扭来扭去，好像那根本不是棵大

树，而是根柳条。“喂！你在上面干什么？”那汉子说：“我昨天打了捆柴，想搓根绳子去捆柴。”汉斯心想：“他力气倒挺大的。”于是他对汉子喊道：“另干这个了，跟我走吧。”那汉子从树上爬了下来，个儿比汉斯还高出整整一个头。“你就叫‘扭树者’好了。”汉斯对他说。他们继续往前走，听见什么东西在敲打，每打一下，大地都要抖几抖。不久，他们来到一坐岩壁前，只见一个巨人站在那里，正用拳头把崖石大块大块地打下来。汉斯问他做什么，巨人回答说：“我晚上睡觉时，熊、狼和其它的猛兽老在我身边嗅来嗅去，叫我不能入睡，所以我想建造间房子，晚上睡在里面，这样才能安宁些。”汉斯心想：“唉，是的，这人你也用得着。”于是他说：“别造啦，和我们一道走吧。你就叫‘劈石人’好了。”巨人答应了，便和他们一起走过森林，凡是他们走到的地方，野兽全被吓住，然后从他们身边跑开了。晚上，他们来到一座古老的无人居住的宫殿前，走进去睡在了大厅里。第二早上，汉斯走进宫前的花园里，发现那儿全荒芜了，长满了荆棘丛。他正走来走去时，一头野猪猛地朝他冲来，他用手丈只打了它一下，它就马上倒下了。于是他把野猪扛在肩上，带了上去，大伙儿把野猪叉在铁杆上烤着吃，吃得高兴极了。他们每天轮流去打猎，留一人看家做饭，每人每天可以吃九磅肉。第一天扭树者留在家中，汉斯和劈石人去打猎，当扭树者记忆着做饭时，一个满脸皱纹的小老头走进宫殿，向他要求肉吃。“可恶的家伙，走开，你还想吃什么肉！”他回答说。便

使他惊讶的是，那很不起眼的小人儿，跳到了扭树者的身上，用拳头乱打他，他竟不能抵抗，最后倒在上直喘气。小老头直到完全解了恨，方才离去。另外两个人打猎回来，扭树者只字不提那个老头和挨打的事。他心想：“等他俩保在家的時候，也尝尝那个好斗的小老头的厉害吧。”仅仅是这想法已经够他乐一阵子的了。

第二天劈石人留在家里，他的遭遇跟扭树者一模一样，因为他不肯拿肉给他吃，结果也被小老头好好地揍了一顿。当他们回来时，扭树者当然知道他出了事，但他俩都不做声，心想：“让汉斯也尝尝这滋味吧。”

第三天，轮到汉斯留在家中做饭，他正在厨房时认真干活，站在上面打锅里的泡沫，小人儿来了，毫不客气地要肉吃。汉斯想：“这是个可怜的小老头，我愿意从我的那份中分些给他，这样也不叫别人吃亏。”于是他递给了他一块肉。那矮子吃完后，又要了一块，好心的汉斯又给了他，并告诉他这块肉很好，他该满意了。没想到小矮子又第三次开口要，“你脸皮真厚。”汉斯说，就不再给他肉了。那恶矮子就要跳到汉斯的身上，像对待扭树者和劈石人一样待他，但是他找错人了。汉斯毫不费力地给了他几个耳光，打得他滚下了台阶，汉斯去追他，因为人高腿长的缘故，反而让他给拌倒了，当他爬起来时，矮子在他的前面直乐。汉斯一直追到森林里，看到他溜进了一个洞里。汉斯只好回家了，不过记住了那个地方。那两人回来时，看见汉斯安然无恙，都很惊讶，汉

斯把发生的一切告诉了他们，于是他们不再隐瞒他们的遭遇。汉斯笑道：“都怪你们，谁叫你们要如此吝啬你们的肉，你们这么大的个儿，却被小人儿打了一顿，可真是丢人。”于是他们三人带上箩筐和绳子，朝小矮子溜进去的地洞走去。他们让汉斯坐在箩筐里，随身带棍子，然后把他放进洞口。汉斯下到底后，寻着了一道门，他打开了门，发现那里坐着位美丽如画的少女，简直美得无法形容。少女旁边坐着那个小矮子，正冷冷地瞪着汉斯，那样子就像一只野猫。少女被锁链拴着，可怜巴巴地望着汉斯，这引起了汉斯的巨大同情心。汉斯想：“我得把她从这恶矮子手上救出来。”于是他用棍子打了他一下，他就倒在地上死了。少女身上的锁链也立刻松脱了，她告诉汉斯，她本是位公主，被一个野蛮的公爵掠了来，关在这里。因为她不答应嫁给他，公爵让矮子作看守人看着她，她可受够了他的折磨。随后汉斯把少女放进箩筐，让那两个把拉了上去。箩筐又放了下来，但汉斯已不相信那两位同伴了，心想：“他们已经表现得不老实了，没有把小矮子的事情告诉我，谁知他们安什么心？”于是他只把自己的棍子放进去。幸亏如此，因为箩筐才吊到了半空中，他们又把它松下来了，如果汉斯真的坐在了里面，就会摔个必死无疑了。汉斯被困在洞中，不知怎样才能从那里爬出去，他想来想去，还是想不出个好办法。他于是就走来走去，不知不觉间来到了少女曾经呆过的小屋，发现那小矮人的指头上套着枚戒指，闪闪发光，于是他便褪了下来，戴在自己

的手上，他然后把戒指转动了一下，突然听到有什么东西在头顶作响，他抬头一看，原来空中有几位神仙在翱翔，他们说，他们是他们的主子，问他要干什么？汉斯起先还不作声，但很快便吩咐他们把自己抬上去。他们照办了，他觉得自己仿佛飞了起来。但等他到了上面时，已不见他们的影儿了。他又走到宫殿里，也打不着个人，扭树者和劈石人都跑了，还带走了那位美丽的公主。汉斯于是又转动戒指，神仙又来了，说那两个人在海上。汉斯便不停地跑，一直追到了海边。他在那里朝远望去，发现离岸边很远的海面上有条小船，他的不忠实的伙伴正坐在里面。汉斯气极了，不加思索地带着他的棍子，跳下水中，向前方游去。哪知棍子实在太重，拖着他直往下沉，几乎把他淹死了。于是他赶紧转动戒指，眨眼间神仙又来了，带着他像闪电船地靠近了小船。汉斯挥动棍子，把他们俩都打落在水里，给了那两个家伙应有的惩罚，美丽的公主刚才给吓怕了，汉斯再一次救了她，摇着橹把她送回了她父母家，后来和她结了婚，一切皆大欢喜。

